

Distr.  
GENERAL

S/1994/478  
20 April 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА  
МАЛАЙЗИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 20 АПРЕЛЯ 1994 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить заявление Министра иностранных дел Малайзии, сделанное им 20 апреля в Куала-Лумпуре, относительно положения в Горажде и поддержки предложения о нанесении силами НАТО ударов с воздуха в целях защиты всех объявленных Организацией Объединенных Наций безопасных районов в Боснии и Герцеговине.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

С. ТХАНАРАДЖАСИНГАМ  
Временный Поверенный в делах

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ МАЛАЙЗИИ

МАЛАЙЗИЯ ПОДДЕРЖИВАЕТ ПРОСЬБУ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ К НАТО В ОТНОШЕНИИ БЕЗОПАСНЫХ РАЙОНОВ И  
ПРИЗЫВАЕТ К РЕШИТЕЛЬНЫМ ДЕЙСТВИЯМ ПРОТИВ СЕРБСКИХ СИЛ  
В ГОРАЖДЕ

Малайзия выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу продолжающихся нападений сербских сил на Горажде, объявленный Организацией Объединенных Наций безопасным районом в Боснии и Герцеговине. Мы решительно осуждаем жестокую расправу, учиненную в Горажде сербами, - равправу, в ходе которой погибли или получили ранения сотни невинных гражданских лиц и которая создала угрозу безопасности персонала СООНО. Эти последние действия сербов представляют собой открытую демонстрацию Сербией своего пренебрежения и неуважения по отношению к Организации Объединенных Наций. Это является серьезным вызовом Совету Безопасности и международному сообществу.

Малайзия рассматривает обстрел Горажде как продолжение жестокой политики этнической чистки и как неотъемлемую часть сербского плана по созданию Великой Сербии. Малайзия будет выступать против любых шагов с целью добиться признания ситуации, сложившейся в результате использования силы.

Малайзия приветствует и поддерживает решение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций обратиться к НАТО с просьбой санкционировать нанесение ударов с воздуха в целях защиты всех объявленных Организацией Объединенных Наций безопасных районов в Боснии и Герцеговине. Малайзия надеется, что НАТО даст на нее положительный и быстрый ответ.

Малайзия также призывает Совет Безопасности немедленно отменить эмбарго на поставки оружия, с тем чтобы дать возможность правительству Республики Боснии и Герцеговины осуществить свое право на самооборону.

Куала-Лумпур  
20 апреля 1994 года

-----